



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 5 June 2013 — No. 61

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Richard (Duplessis) made a statement about the 1st edition of the Rendez-vous de Sept-Îles.

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement about the 45th anniversary of the Club optimiste de Hull.

Mr. Breton (Sainte-Marie–Saint-Jacques) made a statement about the 20th anniversary of Sentier urbain.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to pay tribute to Mrs. Florence Toupin.

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to pay tribute to Mrs. Johanne Lessard.

5 June 2013

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement about the 15th anniversary of the Fondation des parlementaires.

Mr. Poëti (Marguerite-Bourgeoys) made a statement about Cavalier-De LaSalle school.

Mr. Richer (Argenteuil) made a statement about the Outaouais river by bicycle.

Mr. Diamond (Maskinongé) made a statement about the 28th edition of the Festival de la truite mouchetée de Saint-Alexis-des-Monts.

Mr. Roy (Bonaventure) made a statement to pay tribute to the firefighters and staff of the SOPFEU.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Cousineau, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.14 o'clock a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. President tabled the following:

The report from the Auditor General of Québec to the National Assembly for 2013-2014 entitled "Value-for-Money Audit – Spring 2013". This document is accompanied by a presentation of the content of the report;

(Sessional Paper No. 786-20130605)

A letter, dated 29 May 2013, he had received from Mrs. Alison M. Redford, Premier of Alberta, concerning the motion carried by the National Assembly on 10 April 2013, following the passing of Mr. Ralph Klein, former Premier of Alberta.

(Sessional Paper No. 787-20130605)

Presenting Petitions

Mrs. Charlebois (Soulanges) tabled the following:

The abstract of a petition respecting Enbridge's Line 9b oil flow reversal and capacity expansion project, and signed by 5256 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 788-20130605)

Mr. Drolet (Jean-Lesage) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the increase in the specific tax on alcohol, and signed by 995 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 789-20130605)

5 June 2013

Mrs. David (Gouin) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the banning of type 6 plastic wrapped packaging products, and signed by 7066 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 790-20130605)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Charlebois (Soulanges) tabled the following:

The abstract of a petition respecting Enbridge's Line 9b oil flow reversal and capacity expansion project, and signed by 172 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 791-20130605)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, the abstracts of two petitions respecting the financing of independent community organizations were tabled:

- the first, being the abstract of a petition signed by 1033 citizens of the riding of La Peltre and of Québec, by Mr. Caire (La Peltre);
(Sessional Paper No. 792-20130605)
- the second, being the abstract of a petition signed by 1054 citizens of the riding of Charlesbourg and of Québec, by Mrs. Trudel (Charlesbourg).
(Sessional Paper No. 793-20130605)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

5 June 2013

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lessard (Lotbinière-Frontenac), together with Mr. Blanchet, Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks, Mr. Marcotte (Portneuf) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly mark World Environment Day, whose theme this year is “Think.Eat.Save”;

THAT the National Assembly salute this anti-food waste and food loss campaign at a time when 1.3 billion tonnes of food are lost or wasted every year, according to UN Food and Agriculture Organization estimates;

THAT the Assembly encourage Quebecers to reduce their environmental footprint and become more aware of the environmental impact of their food choices;

THAT it encourage Quebecers to buy locally to help limit greenhouse gas emissions.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Caire (La Peltre), together with Mr. Gaudreault, Minister of Transport, and Mrs. Boulet (Laviolette), moved:

THAT the National Assembly mark National Transportation Week, held from June 2 to 9;

THAT the Assembly reiterate the great importance of this sector of activity for Québec’s economy and that it salute the exceptional work of all those in the industry.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

5 June 2013

Mrs. Beaudoin (Mirabel) moved a motion concerning the installation of a sculpture representing a snowy owl on the Parliament Building; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Khadir (Mercier), together with Mr. Kotto, Minister of Culture and Communications, Mrs. Ménard (Laporte) and Mrs. Roy (Montarville), moved:

THAT the National Assembly note with regret the passing of the great actress Huguette Oligny;

THAT it extend its condolences to her children, Anne and Jean, and to all who loved and admired her.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the invitation of Mr. Cousineau, Second Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Bonnardel (Granby), together with Mrs. Malavoy, Minister of Education, Recreation and Sports, Mr. Billette (Huntingdon) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly salute the 1,264 schools that took part in Pierre Lavoie's Get Up & Move challenge, which promotes healthy lifestyle habits, and that it congratulate the winning schools;

THAT the National Assembly thank Pierre Lavoie for his social commitment to this cause, and wish the best of luck to all the participants in the 1,000-kilometre ride known as the Grand Défi, to be held from June 14 to 16, 2013, and in particular to the National Assembly team.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. St-Arnaud, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to give clause-by-clause consideration to Bill 42, An Act establishing the Eeyou Istchee James Bay Regional Government and introducing certain legislative amendments concerning the Cree Nation Government;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 23, An Act to amend the Education Act concerning certain educational services for students under five years of age;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 25, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 3, An Act to amend the Election Act for the purpose of establishing fixed-date elections;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 30, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions with respect to research.

5 June 2013

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mrs. Malavoy, Minister of Education, Recreation and Sports, moved the passage of Bill 24, An Act to amend the Act respecting school elections and other legislative provisions (*modified title*).

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 24 was passed.

At 1.01 o'clock p.m., Mr. Cousineau, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.05 o'clock p.m.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 17, An Act to amend the Professional Code with respect to disciplinary justice.

After debate thereon, the report was concurred in.

5 June 2013

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned at the sitting of 4 June 2013, on the motion by Mr. Gaudreault, Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, for the passage in principle of Bill 27, Social Economy Act.

At 6.00 o'clock p.m., Mrs. Poirier, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 6 June 2013, at 9.45 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Wednesday, 5 June 2013, at 3.09 o'clock p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable Pierre Duchesne, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following Bills:

- 18 An Act to amend the Taxation Act and other legislative provisions
- 29 An Act to amend the Act respecting Héma-Québec and the haemovigilance committee

JACQUES CHAGNON

President